



HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH

Kurzer Weg 1-5
D-15859 Storkow
DEUTSCHLAND

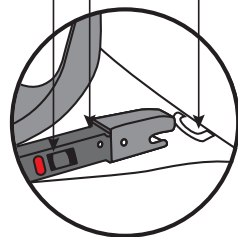
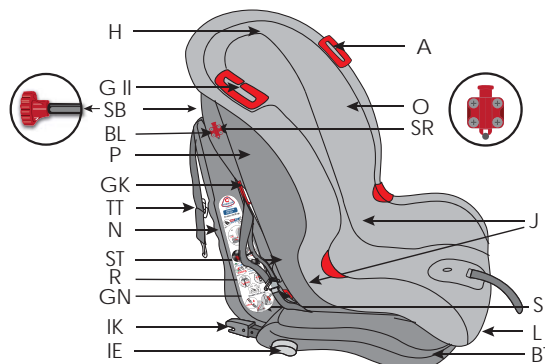
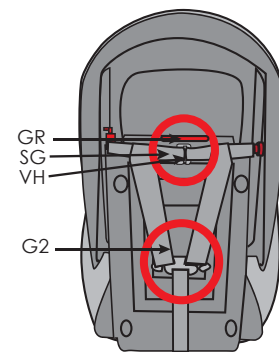
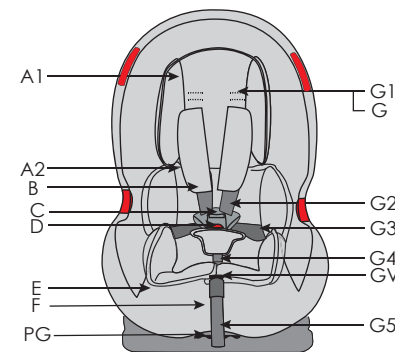
Telefon: +49 (0) 33678 68772
Telefax: +49 (0) 33678 61044
Internet: info@h-germany.de

Bedienungsanleitung

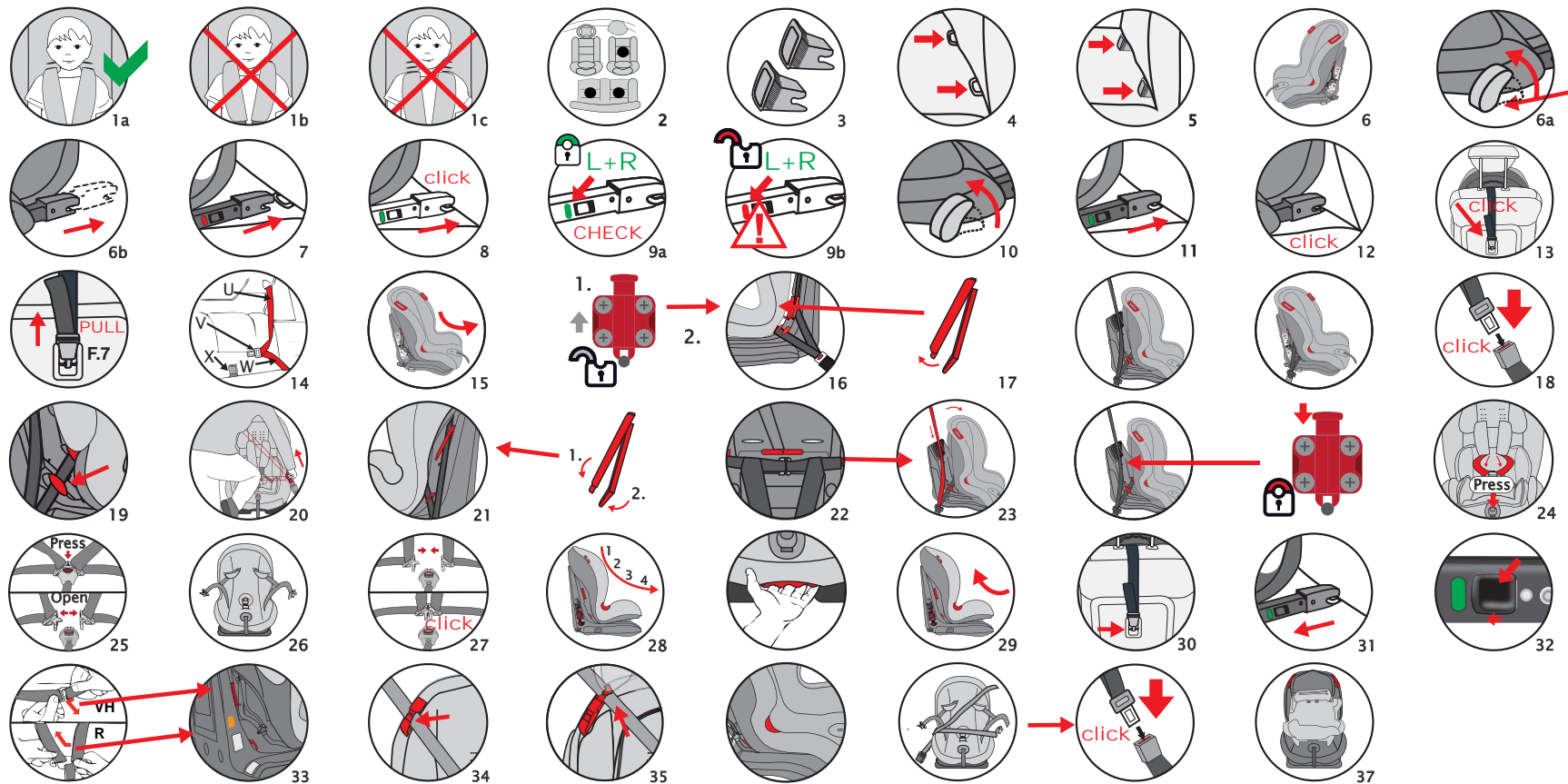
capsula
mn3x / mn3



capsula.com



ist eine Marke der alca mobil logistics + services gmbh, DEUTSCHLAND.
Technische Änderungen vorbehalten.



capsula mN3X / mN3



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Руководство по эксплуатации
Kullanin kilavuzu

D
GB
RUS
TR

Inhaltsverzeichnis

1.	Altersgruppe I (9-18 kg Y)	S. 1
1.1	Verwendung des capsula mN3X / mN3 als Autokindersitz	S. 1
1.2	Höhen- und Längenadjustierung der Schultergurte	S. 1
1.3	Befestigung mit ISOFIX und Top Tether capsula mN3X	S. 3
1.4	Befestigung mit dem Dreipunktgurt Ihres Autos capsula mN3	S. 5
1.5	Das Kind im capsula mN3X / mN3	S. 8
1.6	Lösen von ISOFIX und Top Tether / Ausbau	S. 9
2.	Altersgruppe II+III (ab 15-25 kg)	S. 10
2.1	Vorbereitung des Sitzes / Ausbau des sitzeigenen 5-Punkt-Gurtsystems	S. 10
2.2	Einbau / Befestigung mit ISOFIX (OHNE Top Tether)	S. 11
2.3	Einbau Platzierung capsula mN3	S. 13
3.	Pflegeanleitung	S. 13
4.	Sicherheitshinweise	S. 15
5.	Wichtige Tipps	S. 16

A1	- Kopfkissen	GR	- Gurtführung	GI1	- Gurtbodyführung Gruppe II (15-25kg)
A2	- Reduzierkissen	GV	- Gurtversteller	GV	- Gurtversteller
B	- Schulterpolster	J	- Gurtführungsöffnung	J	- Gurtführungsöffnung
BL	- Basislöcher	L	- Fach für	L	- Fach für Gebrauchsanweisung
BT	- Basisteil	N	- Rückenlehne	N	- Rückenlehne
C	- Schliessungen	O	- Stoffbezug	O	- Stoffbezug
D	- Gurtschloss	P	- Shock minimizer	P	- Shock minimizer
E	- Sitzbezug	PG	- Positionsgriff	PG	- Positionsgriff
F	- Einstellerabdeckung	R	- Gurtanker	R	- Gurtanker
FG	- Fach für Gebrauchsanweisung	S	- Installationsaufkleber	S	- Installationsaufkleber
G	- 5-Punkt-Gurtsystem	SB	- Sicherungsbolzen	SB	- Sicherungsbolzen
G1	- Schultergurtdurchführung	SG	- Schulterpolstergurte	SG	- Schulterpolstergurte
G2	- Hosenträgergurte	SR	- Sicherungsriegel	SR	- Sicherungsriegel
G3	- Hüftgurt	ST	- Sitzteil	ST	- Sitzteil
G4	- Schrittgurt	TT	- Top Tether	TT	- Top Tether
G5	- Zentralverstellgurt	U	- Diagonalgurt des Auto-Dreipunktgurtes	U	- Diagonalgurt des Auto-Dreipunktgurtes
GK	- Gurtklemme				
GN	- Gurtnasen				

1. Altersgruppe I (9-18 kg)

1.1. Verwendung des capsula® MN3X / capsula® MN3

Vielen Dank, dass Sie sich zur Sicherung Ihres Kindes im Fahrzeug für diesen capsula® MN3X / MN3 entschieden haben.

capsula® MN3X / MN3 Kindersitze gibt es

- capsula® MN3X - Befestigung mit ISOFIX und Top Tether oder
- capsula® MN3 - Befestigung mit dem Dreipunktgurt des Autos

Bitte prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob Ihr Auto mit ISOFIX-Ankern (IA) und Top Tether (TT) für diesen Sitz zugelassen ist! Lesen Sie dazu die Betriebsanweisung des Fahrzeugherstellers. Seine optimalen Sicherheitseigenschaften kann der Sitz nur zur Wirkung bringen, wenn er vorschriftsmäßig verwendet wird.

Achten Sie deshalb auf den korrekten Einbau im Auto und lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung. Die Montage darf nur von Erwachsenen ausgeführt werden!

1.2 Anpassen an die Kindesgröße

1.2.1. Vorbereitung

Der capsula® MN3X / MN3 ist mit einem Kopfkissen (A1) und einem Reduzierkissen (A2) ausgestattet. Die Kissen sind für den besonderen Schutz von kleinen Kindern mit einem Gewicht von 9kg – 18kg vorgesehen. Wir empfehlen, diese erst zu entfernen, wenn das Kind dafür zu groß ist, spätestens wenn das Kind 18 kg wiegt.

1.2.2. Höhen- und Längenanpassung der Schultergurte

So verstellen Sie die Hosenträgergurte (G2) in ihrer Höhe:

- Der capsula® MN3X / MN3 besteht aus einem Sitzteil (ST) und einem Basisteil (BT), die durch einen Sicherungsbolzen (SB) miteinander verbunden sind.

Abb. 2

- Entriegeln Sie den Sicherungsriegel (SR) des Sicherungsbolzens oben an der Rückseite des Basisteils (BT) und ziehen den Sicherungsbolzen (SB) seitwärts aus den Basislöchern (BL) heraus. Jetzt ist der Sitzteil (ST) entriegelt und kann nach vorn geklappt werden.

Abb. 2a

- Lösen Sie beide Gurtenden des Hosenträgergurts (G2) auf der Rückseite des Sitzteils (ST) aus dem Gurtanker (R) und ziehen Sie die beiden Gurtenden aus den Schultergurtdurchführungen (G1) heraus.
- Dann haken Sie die Schulterpolstergurte (SG) aus dem Verbindungshaken (VH) aus.
- Je nach Größe des Kindes führen Sie die Gurtenden des Hosenträgergurts (G2) in die für das Kind passenden Schultergurtdurchführungen (G1) und fädeln sie wieder in den Gurtanker (R) ein.
- Abschließend fädeln Sie die Schulterpolstergurte (SG) unter die Hosenträgergurte (G2) in dieselben Schultergurtdurchführungen (G1) und haken sie wieder in den Verbindungshaken (VH) ein.

Abb.2b

- Verlängern Sie Gurte, indem Sie den Gurtversteller (I) drücken und gleichzeitig die Hosenträgergurte (G2) nach vorn ziehen.

Abb.2c

- Verkürzen Sie die Gurte, indem Sie nur an dem Zentralverstellgurt (G5) ziehen.

Abb.2d

- Jetzt klappen Sie den Sitzteil (ST) zurück. Führen Sie den Sicherungsbolzen (SB) seitwärts in die Basislöcher (BL) hinein. Verriegeln Sie abschließend den Sicherungsriegel (SR) des Sicherungsbolzens oben an der Rückseite des Basisteils (BT).
- Achtung: der Sicherungsbolzen (SB) muss vor dem Einbau des Sitzes ins Fahrzeug wieder vollständig mit Sitzteil (ST) und Basisteil (BT) verriegelt sein.

Achtung:

- Bitte überprüfen Sie den Gurtverlauf sehr regelmäßig und passen ihn gegebenenfalls der neuen Größe des Kindes an. Die Gurte müssen fest am Körper des Kindes anliegen und dürfen nicht verdreht werden.

Wichtig:

- Die Gurte dürfen weder verdreht noch festgeklemmt werden. Bitte folgen Sie strikt den Zeichnungen und Montagehinweisen. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Händler, den Importeur oder an den Hersteller.

1.3. Befestigung mit ISOFIX und Top Tether capsula® M03X / capsula® M03**1.3.1. Voraussetzungen**

Für die Befestigung mit ISOFIX (I) und Top Tether (TT) besteht eine „Universale“ Genehmigung für alle Fahrzeuge, die mit einem ISOFIX-System und Top Tether Verankerungen ausgestattet sind. Anhand der Typenliste erfahren Sie, bei welchen Fahrzeugen und auf welchen Sitzen der **capsula® M03X** verwendet werden darf. Die aktuelle Version finden Sie auf **c-capsula.com**. Bitte lesen Sie dazu auch die Betriebsanweisung des Fahrzeugherstellers.

1.3.2. Platzierung auf dem Fahrzeugsitz**(Abb.3-5)**

Bevor Sie den **capsula® M03X** auf den Autositz platzieren, befestigen Sie bei Bedarf die zwei mitgelieferten Einbauhilfen (IH) an den ISOFIX-Ankern (IA) in Ihrem Auto. Nehmen Sie nun den Top Tether (TT) und legen nach vorn ihn über den Kindersitz. Stellen Sie den **capsula®** Kindersitz in Fahrtrichtung auf den Autositz.

1.3.3. Installation und Befestigung auf dem Autositz mit ISOFIX und Top Tether (Abb.6-13a)**Abb. 6-6b**

Drehen Sie den ISOFIX-Einstellhebel (IE) leicht nach oben und ziehen Sie dabei die beiden ISOFIX-Klemmen (IK) so weit wie möglich heraus. Lassen Sie nun den ISOFIX-Einstellhebel (IE) los und stellen Sie sicher, dass die beiden Klemmen nicht wieder zurückrutschen.

Abb. 7-8

Führen Sie nun die beiden ISOFIX-Klemmen (IK) zu den ISOFIX-Ankern (IA) am Auto und rasten diese jeweils ein, bis Sie ein **<<Click>>** hören.

Abb. 9 a-b

Bitte prüfen Sie anhand der Markierungen an **BEIDEN SEITEN**, ob der Sitz richtig mit den beiden ISOFIX-Ankern (IA) des Autos verbunden ist.

GRÜN: die Klemme ist **KORREKT** befestigt.

ROT: die Klemme ist **NICHT KORREKT** befestigt, korrigieren!

Nur eine korrekte Befestigung **BEIDER KLEMMEN** gewährleistet den vorgesehenen Halt des Sitzes und die Sicherung Ihres Kindes im Fahrzeug!!!

Abb. 10-12

Drehen Sie nun den ISOFIX-Einstellhebel (IE) wieder leicht nach oben und drücken den Sitz soweit es geht an die Rückenlehne des Fahrzeuges. Lassen Sie die ISOFIX-Arme (IM) mit einem hörbaren <<Click>> einrasten.

Abb. 13-13a

Nehmen Sie nun den Top Tether (TT) und führen ihn unter der Kopfstütze entlang zum passenden Top Tether Verankerungspunkt des Fahrzeugs. Diesen entnehmen Sie Ihrer Betriebsanleitung des Autos. Haken Sie den Top Tether ein und ziehen Sie den Gurt straff. Bitte prüfen Sie noch einmal, ob der Kindersitz fest auf dem Sitz befestigt ist.

Achtung:

Nur wenn der **capsula® M3X** mit den ISOFIX Anker (IA) vorschriftsmäßig im Autositz eingebaut ist, kann der Sitz Ihr Kind optimal schützen.

1.4. Befestigung mit dem Dreipunktgurt Ihres Autos capsula® M3

1.4.1. Voraussetzungen

Der Sitz kann auf allen zugelassen Sitzen Ihres Fahrzeuges verwendet werden, die mit einem Dreipunktgurt ausgestattet sind. Zum optimalen Schutz, verwenden Sie Autokindersitze vorzugsweise auf dem Rücksitz. Der Sitz darf NICHT auf dem mittleren Rücksitz nur mit dem Beckengurt befestigt werden!

1.4.2. Platzierung auf dem Fahrzeugsitz

Stellen Sie nun den **capsula® M3** auf den Autositz in Fahrtrichtung.

1.4.3. Installation und Befestigung auf dem Autositz

(Abb. 14-19)

Der Dreipunktgurt des Autos besteht aus 4 Teilen: dem Beckengurt (W), dem Diagonalgurt (U), der Schlosszunge (V) und dem Dreipunktgurtschloss (X).

- Spannen Sie den Zentralverstellgurt (G5), damit die Gurte des Kindersitzes nicht herunterhängen.

Abb. 15

- Schieben Sie das Sitzteil (ST) durch betätigen des Positionsgriffs (PG), der sich unter dem Zentralverstellgurt (G5) befindet in die am weitesten zurückgelehnte Position (Liegeposition).

Abb. 15a

- Entriegeln Sie den Sicherungsriegel (SR) des Sicherungsbolzens (SB) oben an der Rückseite des Basisteils (BT) und ziehen den Sicherungsbolzen (SB) seitwärts aus den Basislöchern (BL) heraus. Jetzt ist das Sitzteil (ST) entriegelt und wird nach vorn geklappt.

Abb. 16

- Öffnen Sie die rote Gurtklemme (GK) auf dem Basisteil (BT), die dem # Fahrzeug-Dreipunktgurtschloss (X) des Fahrzeug-Diagonalgurts am nächsten ist.

Abb. 17

- Damit der **capsula® M3X** korrekt befestigt wird, ziehen Sie die Schlosszunge (V) vom Dreipunktgurt des Fahrzeugs zwischen dem Sitzteil (ST) und dem Basisteil (BT) hindurch in Richtung des Fahrzeug-Dreipunktgurtschlusses (X).

Abb. 18

- Rasten Sie die Schlosszunge (V) vom Dreipunktgurt des Fahrzeugs in das Dreipunktgurtschloss (X) mit einem hörbaren „CLICK“ ein. Bitte achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist.

Abb. 19

- Den Beckengurt (W) führen Sie nun waagrecht unter die roten Gurtnasen (GN).

Wichtig:

Stellen Sie sicher, dass das Gurtband des Dreipunktgurtes weder verdreht noch verklemmt ist. Die Gurte des Gurtankers (R) dürfen dabei nicht festgeklemmt werden. Bitte folgen Sie strikt den Zeichnungen und Montagehinweisen. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Händler, den Importeur oder an den Hersteller.

1.4.4. Straffen des Dreipunktgurtes (Abb. 20-23)**Abb. 20**

- Drücken Sie den **capsula® MN3** Kindersitz so stark wie möglich in das Polster des Fahrzeugsitzes (z.B. mit einem Knie). Ziehen Sie zunächst am Gurt in der Nähe des Dreipunktgurtschlosses (X). Nun ziehen Sie den Diagonalgurt (U) straff nach oben in Richtung Aufrollmechanismus.

Abb. 21

- Legen Sie den Diagonalgurt in die vorher geöffnete rote Gurtklemme (GK) und klemmen Sie den Gurt durch Schließen und Verriegeln der Gurtklemme (GK) fest.

Abb. 22

- Führen Sie den Fahrzeug-Diagonalgurt (U) über die rot markierte Gurtführung (GR) am Rücken des Basisteils.

Abb. 23

- Jetzt klappen Sie das Sitzteil (ST) zurück und führen Sie den Sicherungsbolzen (SB) seitwärts in die Basislöcher (BL) hinein. Verriegeln Sie abschließend den Sicherungsriegel (SR) des Sicherungsbolzens (SB) oben an der Rückseite des Basisteils (BT).

Achtung:

der Sicherungsbolzen (SB) muss das Sitzteil (ST) wieder vollständig mit dem Basisteil (BT) verriegeln.

Achtung:

- Nur wenn der **capsula® MN3** mit dem Dreipunktgurt fest im Autositz eingebaut ist, kann der Sitz Ihr Kind optimal schützen. Stellen Sie sicher, dass das Gurtband des Dreipunktgurtes weder verdreht noch verklemmt ist.

1.5. Das Kind im capsula® MN3X / capsula® MN3**1.5.1. Sichern des Kindes (Abb. 24-26)****Abb. 24-24a**

- Lockern Sie die Schultergurte durch drücken des Gurtverstellers (GV) und ziehen Sie die Hosenträgergurte (G2) zu sich hin.

Abb. 25-26

- Öffnen Sie das Gurtschloss (D) und das Gurtsystem (G), legen Sie die Hosenträgergurte (G2) nach links und rechts zu den Seiten. Nun setzen Sie das Kind so in die Sitzfläche des **capsula®** Kindersitze, dass sich das Gesäß tief in der Sitzmulde befindet.

Abb. 27

- Fügen Sie die beiden Schlosszungen (C) des Hosenträgergurts (G2) zusammen und verbinden Sie diese mit dem Gurtschloss (D) bis ein deutliches »Click« zu hören ist. Vergewissern Sie sich durch ziehen am Zentralverstellgurt (G5), dass die Hosenträgergurte (G2) straff am Kind anliegen und nicht verdreht sind.

1.5.2. Sitz- und Liegepositionen des Kindes**Abb. 28**

- Die **capsula**® Kindersitze sind mit einem 4-stufigen Verstellmechanismus ausgestattet.
- Die Bedienung erfolgt einfach und schnell mit nur einer Hand.
- Durch Drücken des Positioniergriffs (PG) nach oben bringen Sie das Sitzteil (ST) in die gewünschte Position für Ihr Kind. Bei längeren Fahrten empfehlen Orthopäden eine möglichst liegende Position.

1.6 Lösen von ISOFIX und Top Tether / Ausbau capsula® M03X (Abb. 29-32)**Abb. 29**

- Schieben Sie das Sitzteil (ST) durch Betätigen des Positionsgriffs (PG), der sich unter dem Zentralverstellgurt (G5) befindet, in die Sitzposition.

Abb. 30

- Entspannen Sie den Top Tether (TT) und lösen ihn vom Verankerungspunkt des Fahrzeugs. Legen den Top Tether (TT) über den Kindersitz.
- Drücken Sie den Kindersitz ein wenig in den Autositz und drehen dann den ISOFIX-Einstellhebel (IE) leicht nach oben (Abb. 10), um die ISOFIX-Klemmen (IK) zu lockern.

Abb. 31

- Nun ziehen Sie den gesamten Sitz nach vorne, bis die ISO FIX Klemmen vollständig ausgefahren sind und Sie die grünen Markierungen sehen.

Abb. 32

- Jetzt können Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten (IT) an den ISOFIX-Klemmen (IK) betätigen, um diese von den ISOFIX-Ankern (IA) zu lösen.
- Ziehen Sie den **capsula**® Kindersitze nach vorn und betätigen erneut den ISOFIX-Einstellhebel (IE) (Abb.10), um die beiden ISOFIX-Klemmen (IK) wieder in das Basisteil (BT) des Sitzes zu

2. Altersgruppe II (ab 15-25 kg)**2.1 Vorbereitung des Sitzes / Ausbau des sitzeigenen 5-Punkt-Gurtsystems (G)****Abb. 15**

- Schieben Sie das Sitzteil (ST) durch Betätigen des Positionsgriffs (PG), der sich unter dem Zentralverstellgurt (G5) befindet, in die am weitesten zurückgelehnte Position (Liegeposition).

Abb. 15a

- Entriegeln Sie den Sicherungsriegel (SR) des Sicherungsbolzens (SB) oben an der Rückseite des Basisteils (BT) und ziehen den Sicherungsbolzen (SB) seitwärts aus den Basislöchern (BL) heraus. Jetzt ist das Sitzteil (ST) entriegelt und wird nach vorn geklappt.

Abb. 33

- Lösen Sie die Gurtenden des Hosenträgergurts (G2) auf der Rückseite des Sitzteils (ST) aus dem Gurtanker (R) und ziehen Sie die beiden Gurtenden durch die Schultergurtdurchführungen (G1) heraus.
- Dann haken Sie die Schulterpolstergurte (SG) aus dem Verbindungshaken (VH) aus.
- Um den Schrittgurt zu entfernen schieben Sie den Gurt zusammen mit der Metallplatte von unten nach oben aus dem Sitzteil. Den Zentralverstellgurt (G5) verstauen Sie unter der Einstellerabdeckung (F).

Abb. 23

- Jetzt klappen Sie das Sitzteil (ST) zurück und führen Sie den Sicherungsbolzen (SB) seitwärts in die Basislöcher (BL) hinein. Verriegeln Sie abschließend den Sicherungsriegel (SR) des Sicherungsbolzens (SB) oben an der Rückseite des Basisteils (BT).

Achtung:

der Sicherungsbolzen (SB) muss das Sitzteil (ST) wieder vollständig mit dem Basisteil (BT) verriegeln.

2.2 Einbau / Befestigung mit ISOFIX (OHNE Top Tether) capsula® M3X

Der Sitz kann auf allen Beifahrer- und Rücksitzen des Fahrzeugs verwendet werden, die mit einem Dreipunktgurt ausgestattet sind. Der Sitz darf allerdings nicht auf dem mittleren Rücksitz nur mit dem Beckengurt verwendet werden!

ACHTUNG:

Für die Benutzung des capsula® M3X als Gruppe II Sitz, darf der Top Tether (TT) **NICHT** verwendet werden!

Denn durch die Sicherung des Kindes mit dem Dreipunktgurt, insbesondere bei einem Frontcrash, ist es von Vorteil, wenn sich der Sitz etwas nach vorne bewegen kann. Dadurch wird ein Abrutschen des Kindes vom Sitz verhindert und der Beckengurt kann nicht in den Bauchbereich eindringen.

Sie können den Sitz mit ISOFIX (I) befestigen, um ein Verrutschen des Sitzes zu vermeiden. Bitte lesen Sie sich dazu den Abschnitt 1.3. durch. Nun setzen Sie Ihr Kind in den capsula® Kindersitz.

Abb. 34-35

- Lassen Sie nun den Schultergurt des Fahrzeuges je nach Größe Ihres Kindes, durch den passenden Gurtbandführungsschlitz G II (Abb.34) oder GIII (Abb. 35) laufen. Um einen optimalen Gurtverlauf zu gewährleisten, sollte der Schultergurt in der Mitte der Schulter entlanglaufen.

Abb. 36

- Nun führen Sie den Beckengurt (W) mit Schlosszunge (V) durch die Gurtführungsöffnung (J) und rasten die Schlosszunge (V) vom Dreipunktgurt des Fahrzeuges in das Dreipunktgurt-schloss mit einem hörbaren <<CLICK>> ein.

Bitte achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist!

Wichtig:

Stellen Sie sicher, dass das Gurtband des Dreipunktgurtes weder verdreht noch verklemmt ist. Bitte folgen Sie strikt den Zeichnungen und Montagehinweisen. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Händler, den Importeur oder an den Hersteller.

2.3. Einbau / Platzierung capsula® MN3X

Stellen Sie den **capsula®** Kindersitze auf den Autositz in Fahrtrichtung. Nun setzen Sie Ihr Kind in den **capsula®** Kindersitze.

Abb. 34-35

- Lassen Sie nun den Schultergurt des Fahrzeuges je nach Größe Ihres Kindes, durch den passenden Gurtbandführungsschlitz G II (Abb.34) laufen. Um einen optimalen Gurtverlauf zu gewährleisten, sollte der Schultergurt in der Mitte der Schulter entlanglaufen.

Abb. 36

- Nun führen Sie den Beckengurt (W) mit Schlosszunge (V) durch die # Gurtführungsöffnung (J) und rasten die Schlosszunge (V) vom Dreipunktgurt des Fahrzeuges in das Dreipunktgurtschloss mit einem hörbaren <<CLICK>> ein.

Bitte achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist!

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass das Gurtband des Dreipunktgurtes weder verdreht noch verklemmt ist. Bitte folgen Sie strikt den Zeichnungen und Montagehinweisen. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Händler, den Importeur oder an den Hersteller.

3. Pflegeanleitung

Zum Waschen des Bezuges Ihrer **capsula® MN3X / capsula® MN3** schieben Sie den Sitzteil (ST) durch betätigen des Positionsgriiffs (PG), der sich unter dem Zentralverstellgurt (G5) befindet in die am weitesten zurückgelehnte Position (Liegeposition).

Abb. 15-15a

- Entriegeln Sie den Sicherungsriegel (SR) des Sicherungsbolzens (SB) oben an der Rückseite des Basisteils (BT) und ziehen den Sicherungsbolzen (SB) seitwärts aus den Basislöchern (BL) heraus. Jetzt ist das Sitzteil (ST) entriegelt und kann nach vorn geklappt werden.

Abb. 33

- Lösen Sie die Gurtenden des Hosenträgergurts (G2) auf der Rückseite des Sitzteils (ST) aus dem Gurtanker (R) und ziehen Sie die beiden Gurtenden durch die Schultergurtdurchführungen (G1) heraus.
- Dann haken Sie die Schulterpolstergurte (SG) aus dem Verbindungshaken (VH) aus.

Abb. 37

- Der Bezug kann nun einfach über den Schrittgurt abgezogen und bei 30°C gewaschen werden. Gurte und Schloss dürfen nicht gewaschen werden.

Achtung:

Bitte nicht schleudern. Nicht im Trockner trocknen. Achten Sie beim Beziehen der **capsula®** Kindersitze wieder auf die richtige Verankerung der Hosenträgergurte (G2) im Gurtanker (R) sowie der Schulterpolstergurte (SG) im Verbindungshaken (VH). Sichern Sie den richtigen Verlauf aller Gurte. Falls Sie sich unsicher fühlen machen Sie sich VOR dem Abnehmen der Teile einige Fotos.

4. Sicherheitshinweise

Die Autokindersitze **capsula[®] MN3X** / **capsula[®] MN3** sind nach der europäischen Norm für Kinderrückhaltesysteme ECE 44/04 zugelassen. Das Prüfzeichen mit der Zulassungsnummer finden Sie auf der Rückseite des Sitzes auf dem orangefarbenen Etikett.

- Bitte prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Sitz für Ihr Auto zugelassen ist!
- Die Kindersitze sind nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit ISOFIX-Ankern + Top Tether und / oder Dreipunktgurten ausgerüstet sind, die nach der ECE-Regelung Nr.16 oder anderen vergleichbaren Normen genehmigt wurden. Die Sitze sollten vorrangig auf Rücksitzen verwendet werden, die auch mit einem Dreipunktgurt ausgestattet sind.
- Die Gurtbänder der **capsula[®]** Kindersitze müssen straff und ohne Verdrehung angelegt werden.
- Es ist unzulässig, irgendwelche Änderungen an Kinderrückhaltesystemen vorzunehmen.
- Achten Sie darauf, dass sämtliche Teile des Kindersitzes so platziert werden, dass sie während des täglichen Gebrauchs nicht verloren gehen oder zwischen Türen oder verstellbaren Sitzen eingeklemmt werden!
- Bei auftretenden Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder den Hersteller.
- Nach einem Unfall sollten Sie das gesamte Kinderrückhaltesystem erneuern. Führen Sie die Gurte immer nur den roten Markierungen (Verlaufsmarkierung) entlang.
- Das Kinderrückhaltesystem von **capsula[®]** kann über viele Jahre verwendet werden. Da kann es vorkommen, dass Gebrauchs- und Verschleißteile - zum Beispiel der Sitzbezug - erneuert werden müssen.

- Der Kindersitz darf niemals ohne Original-Stoffbezug benützt werden.
- Sollte der Stoffbezug ausgewechselt werden, dürfen Sie nur Original-Stoffbezüge verwenden.
- Führen Sie die Bedienungsanleitung stets mit dem Autokindersitz mit.

5. Und noch ein paar Tipps zum Schluss

- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Hutablage - sie können bei einem Unfall zu gefährlichen Geschossen werden und Ihr Kind verletzen. Deshalb sichern Sie Gepäck und andere Gegenstände ausreichend.
- Achten Sie darauf, dass alle Insassen Ihres Pkw angegurtet sind. Nichtangegurtete Personen im Fahrzeug können beim Unfall eine große Gefahr für das Kind darstellen.
- Gönnen Sie Ihrem Kind bei längeren Fahrten Pausen und achten Sie darauf, dass es nicht zur Fahrbahn hin oder unbeaufsichtigt aus dem Fahrzeug steigt.
- Falls vorhanden benutzen Sie immer die Kindersicherung in den Pkw-Türen, die das Öffnen der Tür von innen unmöglich macht.
- Lassen Sie ihr Kind nie unbeaufsichtigt im oder am Fahrzeug.

Index / page

1.	Age Group I (9 kg to 18 kg Y)	S. 1
1.1	Use capsula® MN3X / MN3 as child car seat	S. 1
1.2	Adjusting to the size of the child	S. 1
1.3	Fixing with ISOFIX and Top Tether capsula® MN3X	S. 4
1.4	Fixing with the three-point belt of your car capsula® MN3	S. 6
1.5	The child in the capsula® MN3X / MN3	S. 9
1.6	Release of ISOFIX and Top Tether / expansion	S. 10
2.	Age Group II (15-25 kg)	S. 11
2.1	Preparation of the seat / Expansion of the five-point belt system of the seat	S. 11
2.2	Installation / Fixing with ISOFIX (WITHOUT Top Tether)	S. 12
2.3	Installation / Positioning	S. 13
3.	Care instructions	S. 14
4.	Important notices	S. 15
5.	Some final hints	S. 16

A1	- Head cushion	GR	- Belt guide	U	- Diagonal belt of the
A2	- Reduction cushion	GII	- Belt guide gr. II		three-point-vehicle-belt
B	- Shoulder pads		(15-25kg)	V	- Buckle latch of the
BL	- Base holes	GV	- Harness adjuster		three-point-vehicle-belt
BT	- Base part	J	- Belt guide hole	VH	- Connecting hook
C	- Buckle latches	L	- Case for instruction manual	W	- Lap belt of the
D	- Buckle	N	- Backrest		three-point-vehicle-belt
E	- Seat cover	O	- Fabric cover	X	- belt buckle of the
F	- Adjuster cover	P	- Shock minimizer		three-point-vehicle-belt
FG	- Installation manual storage	PG	- Positioning handle	I	- ISOFIX
G	- Belt system	R	- Belt anchorage	IA	- ISOFIX-anchors
G1	- Belt slots	S	- Installation sticker	IE	- ISOFIX-fixing lever
G2	- Harness belts	SB	- Safety bolt	IH	- ISOFIX-installation aids
G3	- Waist belt	SG	- Connector belts	IK	- ISOFIX-terminals
G4	- Buckle belt	SR	- Sicherungsriegel	IM	- ISOFIX-arms
G5	- Central harness belt	ST	- Seat part	IT	- ISOFIX-release buttons
GK	- Belt clip	TT	- Top Tether		
GN	- Belt lugs				

1. Age Group I (9 kg to 18 kg Y)

1.1. Use **capsula® MN3X / MN3 as child car seat**

Thank you for choosing this **capsula®** to secure your child in the car.

capsula® MN3X / MN3 child car seats are available

- using with ISOFIX and Top Tether or
- Fixing with the three-point belt of the car

Please check before use, if your car is approved with ISOFIX anchors (IA) and Top Tether (TT) for this seat! Optimum safety features of this seat can only be brought into effect, if it is used properly.

Therefore, ensure the correct installation in the car and read the instruction manual. The installation must be performed only by adults!

1.2. Adjusting to the size of the child

1.2.1. Preparation

The **capsula® MN3X / MN3** carry a head cushion (A1) and a reduction cushion (A2).

The cushions are provided for the special protection of young children weighing 9kg - 18kg. We recommend removing this only when the child is too big for it, at least if the child weighs 18 kg

1.2.2. Height and length adjustment of the shoulder belts

Height adjustment of the harness belts (G2):

- The **capsula® M03X / capsula® M03** consists of a seat part (ST) and a base part (BT), which are connected by a safety bolt (SB).

fig.2

- De-block the safety lock (SR) of the safety bolt at the rear side of the base part (BT) and slide out the safety bolt (SB) sideward's out of the base holes (BL). Now the seat part (ST) is de-blocked and can be flapped forward.

fig.2a

- Release both belt ends of the harness belts (G2) from the belt anchorage (R) at the back of the seat part (ST), and pull the belt ends out of the slots (G1).
- Then release the shoulder pad connector belts (SG) from the connecting hook (VH).
- Put that are appropriate to the child's size and thread them back into the belt anchorage (R).
- Finally put the pad connector belts (SG) under the harness belt ends (G2) through the same belt slots (G1) and hook them back into the connecting hook (VH).

fig.2b

- To release the belts (fig.2b), push the belt adjuster (I), hidden by the cover, and pull both harness belts (G2) simultaneously forward.

fig.2c

- To shorten the shoulder belts, just pull the central harness belt (G5). Do not block the shoulder belts during pulling.

fig.2d

- Now flap back the seat part (ST). Slide back the safety bolt (SB) sideward's into the base holes (BL). Block the safety lock (SR) of the safety bolt at the rear side of the base part (BT).

Attention:

The safety bolt (SB) shall has to be fixed correctly to both seat part (ST) and base part (BT) before the seat is placed into the car for installation.

Attention:

It is recommended to check the belt position very regularly and to adjust it to the size of your growing child. The belts must lie firmly against the child's body and must not be twisted.

Important:

- The belts must not be twisted or blocked. Please refer to the drawing. in case of any doubt or contact your seller or dealer, importer or manufacturer.

1.3. Fixing with ISOFIX and Top Tether capsula® M03X

1.3.1. Conditions

For fixing with ISOFIX (I) and Top Tether (TT) there is a "semi-universal" approval. For this reason, these seats can only be used in certain cars. The seat has to be used with the ISOFIX fastening system (I) and the Top Tether (TT). Based on the list of types you know, in which cars and with which seats the **capsula® M03X** can be used. The current version can be found on **c-capsula.com**.

1.3.2. Positioning on the car seat

(Fig.3-5)

Before you place the **capsula® M03X** on the car seat, fasten if necessary the two supplied installation aids (IH) to the ISOFIX anchors (IA) in your car. Now take the Top Tether (TT) and put it forward over the seat. Put the child car seat onto the car seat in driving direction.

1.3.3. Installation and fixing on the car seat with ISOFIX and Top Tether (Fig. 6-13a)

Figure 6-6b

Turn the ISOFIX (IE) fixing lever slightly upwards while pulling the two ISOFIX terminals (IK) as far out as possible. Release the ISOFIX fixing lever (IE) and make sure that the two terminals do not slip back again.

Figure 7-8

Now put the two ISOFIX terminals (IK) to the ISOFIX anchors (IA) on the car and click them into place until you hear a << click >>.

Figure 9a-b

Please check with the help of the marks on BOTH SIDES, if the seat is properly connected with the two ISOFIX anchors (IA) of the car.

GREEN: the terminal is fixed CORRECTLY.

RED: the terminal is fixed NOT CORRECTLY, please correct it!

Only a proper fixing of BOTH TERMINALS guarantees the provided hold of the seat and the protection of your child in the car!

Figure 10-12

Now turn the fixing lever ISOFIX (IE) slightly upwards and push the seat as far as it goes onto the seat back of the car. Let the ISOFIX arms (IM) click into place with an audible << click >>.

Figure 13-13a

Now take the Top Tether (TT) and put it under the head rest along to the appropriate Top Tether anchor point of the car. This can be found in the instruction manual of the car. Click the Top Tether into place and pull the belt tightly. Please check again, if the child car seat is fixed safely on the seat.

Warning:

Only if the **capsula® M03X** with the ISOFIX anchors (IA) is properly installed in the car the seat can protect your child optimally.

1.4. Fixing with the three-point belt of your car capsula® M03X

1.4.1. Conditions

The seat can be used on all licensed seats of your car, which are equipped with a three-point belt. For maximum protection, use child car seats preferably on the rear seat. The seat must NOT be fixed on the rear center seat with lap belt only!

1.4.2. Positioning on the car seat

Now place the **capsula® M03** on the car seat in driving direction.

1.4.3. Installation and fixing on the car seat

(Fig. 14-19)

The three-point belt of the car consists of 4 parts: the lap belt (W), the diagonal belt (U), the buckle tongue (V) and the three-point belt buckle (X).

- Tighten the central adjusting belt (G5), so that the child seat belts do not hang down.

Figure 15

Push the seat part (ST) by activating the position handle (PG), which is under the central adjusting belt (G5), in the position which is furthest reclined (lying position).

Figure 15a

- Release the safety lock (SR) of the safety bolt (SB) on the top of the back of the base (BT) and pull the safety bolt (SB) sideways out of the base holes (BL). Now the seat part (ST) is unlocked and will be clapped forward.

Figure 16

- Open the red belt terminal (GK) on the base (BT), which is the closest one to the car three-point buckle (X) of the diagonal belt of the car.

Figure 17

- In order that the **capsula® MN3** will be fixed correctly pull the buckle tongue (V) from the three-point belt of the car through the seat part (ST) and the base (BT) in direction of the three-point car belt buckle (X).

Figure 18

- Click the buckle tongue (V) from three-point belt of the car into the three-point belt buckle (X) with an audible << click >>. Please make sure that the belt is not twisted.

Figure 19

- Now lead the lap belt (W) below the red belt lugs (GN).

Important:

Make sure that the belt of the three-point belt is not twisted or jammed. The belts of the belt anchor (R) must not be clamped. Please follow strictly the drawings and installation instructions. If you have any questions, please contact your dealer, the importer or the manufacturer.

1.4.4. Tightening the three-point belt (Fig. 20-23)**Figure 20**

- Push the **capsula® MN3** child car seat as much as possible into the cushion of the car seat (eg. with a knee). Firstly pull on the belt near the three-point belt buckle (X). Now pull the diagonal belt (U) tightly up in direction of the retractor mechanism.

Figure 21

- Insert the diagonal belt into the previously opened red belt terminal (GK) and clamp the belt fixed by closing and locking the belt terminal (GK).

Figure 22

- Lead the car diagonal belt (U) over the red marked belt guide (GR) on the back of the base.

Figure 23

- Now fold back the seat part (ST) and lead the safety bolt (SB) sideways into the base holes (BL). Finally lock the safety lock (SR) of the safety bolt (SB) at the top of the back of the base (BT).

Caution:

the safety bolt (SB) has to lock the seat part (ST) completely again with the base (BT).

Warning:

- Only if the **capsula® MN3** is installed firmly with the three-point seat belt in the car seat, the seat can protect your child optimally. Make sure that the belt of the three-point belt is not twisted or jammed.

1.5. The child in the capsula® M03X

1.5.1. Securing the child (Fig. 24-26)

Figure 24-24a

- Loosen the shoulder belts by pressing the belt adjuster (GM) and pull the harness belts (G2) toward you.

Figure 25-26

- Open the buckle (D) and the harness (G), put the harness belts (G2) to the left and right of the pages. Now put the child in the seat of the **capsula®** child car seats so that the bottom is deep in the seat.

Figure 27

- Put the two buckle tongues (C) of the harness belt (G2) together and connect them with the buckle (D) until a clear << **click** >> is audible. By pulling on the central adjusting belt (G5) make sure that the harness belts touch the child firmly and are not twisted.

1.5.2 Sitting and reclining positions of the child

(Fig. 28)

- The **capsula®** child car seats are equipped with a 4-stage adjustment feature.
- The operation is quick and easy with just one hand.
- By pushing the positioning handle (PG) up the seat part (ST) will be brought into the desired position for your child. For longer trips orthopedic surgeons recommend a lying position if possible.

1.6. Release of ISOFIX and Top Tether / expansion capsula® M03X

Fig. 29-32)

Figure 29

- Push the seat part (ST) in the sitting position by pressing the positioning handle (PG), which is under the central adjusting belt (G5).

Figure 30

- Release the Top Tether (TT) and remove it from the fastening point of the car. Put the Top Tether (TT) over the child car seat.
- Press the child car seat a little into the car seat, then turn the ISOFIX fixing lever (IE) slightly upward (Fig. 10) to loosen the ISOFIX terminals (IK).

Figure 31

- Now pull the entire seat forward until the ISOFIX terminals are fully extended and you will see the green markings.

Figure 32

- Now you can press the ISOFIX release buttons (IT) on the ISOFIX terminals (IK) to loosen them from the ISOFIX anchors (IA).
- Pull the **capsula®** child car seats forward and press again the ISOFIX fixing lever (IE) (Fig. 10) to push the two ISOFIX terminals (IK) again into the base (BT) of the seat.

2. Age Group II (15-25 kg)

2.1. Preparation of the seat / Expansion of the five-point belt system (G) of the seat

Figure 15

Push the seat part (ST) in the furthest reclined position (lying position) by pressing the positioning handle (PG), which is under the central adjusting belt (G5).

Figure 15a

Release the safety bar (SR) of the safety bolt (SB) at the top of the back of the base (BT) and pull out the safety bolt (SB) sideways from the base holes (BL). Now the seat part (ST) is unlocked and will be clapped forward.

Figure 33

- Release the belt ends of the harness belt (G2) on the back of the seat part (ST) from the belt anchor (R) and pull out the two ends of the belts through the shoulder belt guide (G1).
- Then unhook the shoulder belt pad (SG) out of the connecting hook (VH).
- To remove the crotch strap push the belt together with the metal plate from the bottom to the top out of the seat part. Place the central adjusting belt (G5) below the positioning cover (F).

Figure 23

- Now clap back the seat part (ST) and put the safety bolt (SB) sideways into the base holes (BL). Finally lock the safety bar (SR) of the safety bolt (SB) at the top of the back of the base (BT).

CAUTION:

the safety bolt (SB) has to lock the seat part (ST) completely again with the base (BT).

2.2. Installation / Fixing with ISOFIX (WITHOUT Top Tether)

The seat can be used on all passenger and rear seats of the car which are equipped with a three-point belt. But the seat must not be used on the rear center seat only with a lap belt!

CAUTION:

To use the **capsula® MN3X** as Group II seat, the Top Tether (TT) must NOT be used!

Because by securing the child with the three-point belt, especially in a frontal crash, it is advantageous if the seat can move forward a little. This prevents the child from slipping off the seat and the lap belt cannot get into the abdominal area. You can fasten the seat with ISOFIX (I), to prevent slipping of the seat. Therefore please read the section 1.3.

Now put your child in the **capsula®** child car seats

Figure 34-35

Depending on the size of your child now run the shoulder belt of the car through the appropriate belt guide slot G II (Fig. 34) or GIII (Fig. 35). To ensure optimum belt run, the shoulder belt should run in the middle of the shoulder.

Figure 36

Now run the lap belt (W) with buckle tongue (V) through the belt guide hole (J) and click the buckle tongue (V) from three-point belt of the car into the three-point belt buckle with an audible << click >> .

Please make sure that the belt is not twisted!

Important:

Make sure that the belt of the three-point belt is not twisted or jammed. Please follow strictly the drawings and installation instructions. If you have any questions, please contact your dealer, the importer or the manufacturer.

2.3 Installation / Positioning capsula® MN3

Put the **capsula® MN3** onto the car seat in driving direction.

Now put your child in the **capsula®** child car seat.

Figure 34-35

Depending on the size of your child now run the shoulder belt of the car through the appropriate belt guide slot G II (Fig. 34). To ensure optimum belt run, the shoulder belt should run in the middle of the shoulder.

Figure 36

Now run the lap belt (W) with buckle tongue (V) through the belt guide hole (J) and click the buckle tongue (V) from three-point belt of the car into the three-point belt buckle with an audible << **click** >> .

Please make sure that the belt is not twisted!

Important:

Make sure that the belt of the three-point belt is not twisted or jammed. Please follow strictly the drawings and installation instructions. If you have any questions, please contact your dealer, the importer or the manufacturer.

3. Care instructions

To wash the cover of your capsula® MN3X / capsula® MN3 push the seat part (ST) by using the positioning handle (PG), which is under the central adjusting belt (G5), in the furthest reclined position (lying position).

GB

Figure 15-15a

- Release the safety lock (SR) of the safety bolt (SB) on the top of the back of the base (BT) and pull the safety bolt (SB) sideways out of the base holes (BL). Now the seat part (ST) is unlocked and can be clapped forward.

Figure 33

- Release the belt ends of the harness belt (G2) on the back of the seat part (ST) from the belt anchor (R) and pull out the two ends of the belts through the shoulder belt guides (G1).
- Then unhook the shoulder pad belts (SG) from the connecting hook (VH).

Figure 37

- The cover can now easily be removed through the crotch strap and washed at 30 ° C. Belts and buckle must not be washed.

Warning:

Please do not dash. Do not tumble dry. When upholstering the **capsula®** child car seats look again after the right anchoring of the harness belt (G2) in the belt anchor (R) as well as the shoulder pad belts (SG) in the connecting hook (VH). Secure the right run of all belts. If you feel insecure, take some photos BEFORE removing the parts.

4. Important notices

The child car seats **capsula® MN3X / capsula® MN3** are registered under the European Standard for Child Restraint Systems ECE 44/04. You will find the certification mark with the registration number on the back of the seat on the orange label.

- Please check before use if the seat is licensed for your car!
- The child car seats are only suitable for use in cars which are equipped with ISOFIX anchors + Top Tether and / or three-point belts, according to the ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards. The seats should be used primarily on rear seats which are also equipped with a three-point belt.
- The belts of the **capsula®** child car seats must be tight and without twist.
- It is not permitted to make any changes on child restraint systems.
- Make sure that all parts of the child car seat will be placed so that they don't go missing during daily use or will be jammed between doors or movable seats!
- In case of difficulties, please contact your dealer or the manufacturer.
- After an accident you should replace the whole child restraint system. Guide the belts only along the red markings (marking the guide).
- The child restraint system of **capsula®** can be used for many years. Therefore it is possible that use and wear parts - for example the seat cover - must be replaced.

- The child car seat should never be used without the original cover.
- If the cover has to be replaced, you must use only original covers of the company HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.
- Always carry the instruction manual with the child car seat.

5. Some final hints

- Do not place heavy objects on the rear shelf – in case of an accident they can be dangerous projectiles and may injure your child. Therefore secure your baggage and other objects sufficiently.
- Ensure that all passengers of the car are belted. Not belted persons in the car may be a great danger for the child during an accident.
- During longer journeys allow your child breaks and make sure that it does not get out on the road or unattended out of the car.
- If available always use the child proof-lock in the car doors, which makes opening the door from the inside impossible.
- Never leave your child unattended in or near the car.

Index / page

1.	Возрастная группа ECE I (от 9 до 18 кг)	S. 3
1.1	capsula® MПЗХ / MПЗ Благодарим вас за выбор детского автомобильного кресла	S. 3
1.2	Настройка автокресла под возраст и вес ребенка	S. 3
1.3	Фиксация автокресла в автомобиле с помощью системы ИЗОФИКС и Top Tether capsula® MПЗХ	S. 6
1.4	Фиксация автокресел capsula® MПЗ с помощью трехточечного ремня безопасности автомобиля	S. 8
1.5	Ребенок в автокресле capsula® MПЗХ / MПЗ	S. 12
1.6	Отсоединение кресел capsula® MПЗХ с системой ИЗОФИКС и якорным ремнем	S. 13
2.	Возрастная группа ECE II + III (15-36кг)	S. 14
2.1	Подготовка автокресла к установке	S. 14
2.2	Установка и фиксация с помощью системы ИЗОФИКС (без якорного ремня) автокресел	S. 15
2.3	Установка и фиксация capsula® MПЗ	S. 16
3.	Инструкция по уходу за автокреслом	S. 18
4.	Инструкции по безопасности	S. 19
5.	Общие замечания по безопасности ребенка в автомобиле	S. 20

A1	- Подушка для головы
A2	- Комфорт пакет
B	- Плечевые накладки
BL	- Отверстия для фиксации базы и спинки
BT	- База автокресла
C	- Застежки ремней безопасности
D	- Замок ремней безопасности
E	- Обивка автокресла
F	- Накладка кнопки натяжения ремней
FG	- Отделение для хранения данной инструкции по эксплуатации
G	- Система ремней безопасности
G1	- Прорези для ремней безопасности
G2	- Ремни безопасности
G3	- Поясная часть ремней безопасности
G4	- Центральная лямка ремней безопасности
G5	- Свободный конец ремней безопасности
GK	- Фиксатор ремней безопасности
GN	- Направляющие ремней безопасности
GR	- Центральная направляющая ремней безопасности
GII	- Направляющие ремней безопасности для детей гр. II
GV	- Кнопка фиксатора натяжения ремней безопасности
J	- Направляющие отверстия для штатного ремня автомобиля
L	- Место хранения инструкции
N	- Спинка сидения
O	- Обивка сидения
P	- Боковая защита автокресла
PG	- Ручка механизма наклона спинки
R	- Соединительный элемент ремней безопасности автокресла
S	- Наклейка-инструкция по установке автокресла
SB	- Стержень, фиксирующий спинку автокресла и его базу
SG	- Соединительные ремни
SR	- Фиксатор стержня
ST	- Сидение
TT	- Крепление Top Tether
U	- Диагональная часть трехточечного ремня безопасности автомобиля
V	- Зашелка трехточечного ремня безопасности автомобиля
VH	- Соединительный элемент ремней плечевых накладок
W	- Поясная часть трехточечного ремня безопасности автомобиля
X	- Замок трехточечного ремня безопасности автомобиля
I	- Система ИЗОФИКС
IA	- Скобы системы ИЗОФИКС
IE	- Фиксирующий рычаг системы ИЗОФИКС
IH	- Направляющие системы ИЗОФИКС
IK	- Крепления ИЗОФИКС
IM	- Крепежные элементы ИЗОФИКС
IT	- Кнопки разблокировки системы ИЗОФИКС

1. Возрастная группа ECE I (от 9 до 18 кг)

1.1. capsula® MN3X

Благодарим вас за выбор детского автомобильного кресла capsula®.

Автокресло capsula® доступно в следующих комплектациях:

- с использованием системы ИЗОФИКС и TOP TETHER.
- фиксируется с помощью трехточечного ремня безопасности автомобиля.

Перед началом эксплуатации автокресла проверьте, возможно ли его использование с системой ИЗОФИКС и якорным ремнем в вашем автомобиле. Оптимальная защита ребенка возможна только при правильной эксплуатации автокресла.

Перед установкой автокресла, пожалуйста, прочтите данную инструкцию до конца. Установка автокресла должна производиться только взрослыми.

1.2 Настройка автокресла под возраст и вес ребенка

1.2.1 Перед установкой

Детские автокресла capsula® MN3X / capsula® MN3 комплектуются мягкой подушкой для головы (A1) и комфорт-пакетом (A2).

Автокресла capsula® MN3X / capsula® MN3 комплектуются ТОЛЬКО подушкой для головы.

Мягкие подушки предназначены для дополнительной защиты маленьких **детей** весом от 9 до 18 кг. Мы рекомендуем снимать их при достижении ребенком 18 кг, или если ребенку становится в них тесно.

1.2.2. Настройка высоты и длины ремней безопасности автокресла

Рис. 2а-с

Так Вы можете регулировать плечевые лямки (G2) по высоте:

Автокресло capsula® MN3X / capsula® MN3 состоит из 2-х частей: сидение (ST) и база (BT). Обе части автокресла надежно соединены между собой. В верхней части соединение усилено стальным стержнем безопасности (SB).

Рис.2

Разблокируйте замок (SR) стержня безопасности. Замок находится на противоположной (ручке стержня) боковине базы (BT). Вытяните стержень безопасности (SB) из направляющих (BL). Теперь сидение (ST) автокресла разблокировано, и его можно откинуть вперед.

Рис.2а

- Для того, чтобы изменить высоту встроенных ремней безопасности плечевых лямок (G2), освободите петли ремней безопасности из анкера (R), который находится за спинкой (ST) автокресла и вытяните ремни из направляющих отверстий (G1).
- Отсоедините концы лямок плечевых накладок (SG) от удерживающего их кронштейна (VN)
- Протяните ремни и лямки плечевых направляющих (G2) через соответствующие росту ребенка отверстия-направляющие (G1). Соедините концы ремней с анкером (R).
- В заключении протяните ремни плечевых лямок (SG) под лямки плечевых направляющих (G2) через отверстие направляющих (G1) и закрепите на удерживающем их кронштейне (VN).

Рис. 2b

Для того, чтобы ослабить ремни, нажмите на кнопку (I), которая находится под язычком на передней части подушки сидения, и одновременно потяните к себе за обе плечевые лямки (G2) ремня. Внимание: не тяните за плечевые накладки!

Рис. 2с

Для того, чтобы затянуть ремни безопасности, потяните за их свободный конец (G5). Не блокируйте ремни безопасности во время их натяжения.

Рис. 2d

После того, как ремни настроены, прижмите сидение (ST) автокресла к его базе и вставьте стержень безопасности (SB) в его направляющую (BL). Зафиксируйте стержень замком (SR).

Внимание: перед тем, как установить автокресло на сидение автомобиля, убедитесь, что стержень безопасности (SB) установлен правильно. Сидение автокресла (ST) и его база (BT) должны быть соединены между собой стержнем безопасности (SB). Замок (SR) стержня должен быть закрыт.

Внимание: регулярно проверяйте положение ремней и регулируйте их в соответствии с ростом ребенка. Следите за тем, чтобы ремни безопасности не были перекручены и плотно прилегли к телу ребенка.

Важно:

Ремни не должны быть перекручены или зажаты. Обязательно используйте при монтаже рисунки и инструкцию по эксплуатации.

При возникновении сомнений в правильности настроек и установки автокресла в автомобиле свяжитесь с продавцом, представителем производителя в Вашей стране или напрямую с производителем.

1.3. Фиксация автокресла в автомобиле с помощью системы ИЗОФИКС и capsula® МПЗХ

1.3.1. Подготовка к установке

Согласно международным стандартам, система ИЗОФИКС (I) и якорное крепление Top Tether (TT) являются «универсальными» системами крепления. Это означает, что оборудованные данными системами автокресла могут быть установлены в автомобили, одобренные для использования автокресел с данными системами установки.

Полный список одобренных моделей автомобилей находится на веб-сайте производителя по адресу www.heyner-germany.de.

1.3.2. Установка автокресла в автомобиле

(рис 3-5)

Перед установкой автокресел capsula® МПЗХ / capsula® МПЗ в автомобиле, при необходимости, оденьте две направляющие ИЗОФИКС (входящие в комплект поставки автокресла) на крепления ИЗОФИКС, расположенные между подушкой и спинкой автомобильного сидения. Найдите якорный ремень (Top Tether) и положите его поверх спинки детского автокресла. Теперь разместите детское автокресло capsula® в машине в направлении движения автомобиля.

1.3.3. Установка и фиксация автокресла capsula® с системой ИЗОФИКС и якорным ремнем Top Tether (рис 6-13a)

Рис 6-6b

Аккуратно переведите фиксирующий рычаг системы ИЗОФИКС (IE) в его верхнее положение. Вытяните из базы автокресла два крепежных элемента ИЗОФИКС (IK)

на как можно большее расстояние. Опустите фиксирующий рычаг системы ИЗОФИКС (IE). Убедитесь, что два крепежных элемента ИЗОФИКС не переведены в начальное (зادвинутое) положение.

Рис 7-8

Закрепите направляющие ИЗОФИКС автокресла на крепежных элементах ИЗОФИКС автомобиля. Для этого аккуратно совместите направляющие с крепежными элементами. Щелчок с каждой стороны означает, что соединение установлено правильно.

Рис 9а-9б

Проверьте с помощью специальных цветowych указателей с ОБЕИХ СТОРОН правильность фиксации автокресла с помощью системы ИЗОФИКС:

Зеленый цвет: все установлено правильно.

Красный цвет: кресло не зафиксировано. Повторите установку.

Максимальная защита ребенка гарантируется только при фиксации автокресла обеими направляющими ИЗОФИКС.

Рис 10-12

Переведите фиксирующий рычаг системы ИЗОФИКС (IE) в его верхнее положение и максимально вдавите автокресло в сидение машины. Щелчок системы ИЗОФИКС (IM) будет означать, что все сделано правильно.

Рис 13-13а

Возьмите якорный ремень (IT) автокресла и проведите его над спинкой сидения автомобиля (если стоит подголовник, то сделайте это под подголовником). Закрепите крючок якорного ремня за спинкой сидения автомобиля на специальном креплении для якорных ремней детских автокресел.

Расположение данного крепления можно посмотреть в инструкции к вашему автомобилю.

После фиксации якорного ремня на креплении туго затяните ремень.

Мы настоятельно рекомендуем выполнить повторную проверку правильности установки автокресла в автомобиле.

Внимание! Только надлежащая установка автокресел **apsula® M3** с системой ИЗОФИКС и якорным ремнем может гарантировать надлежащую защиту вашего ребенка в машине!

1.4. Фиксация автокресел capsula® M3X / M3 с помощью трехточечного ремня безопасности автомобиля

1.4.1. Совместимость

Детское автокресло может быть установлено на любое пассажирское сидение легкового автомобиля, оборудованное трехточечным ремнем безопасности. Для обеспечения максимальной защиты ребенка мы рекомендуем проводить установку автокресел на задние сидения автомобилей. Автокресло нельзя устанавливать на центральное место заднего дивана автомобиля, оборудованное только поясным ремнем безопасности.

1.4.2. Размещение автокресла на сидении автомобиля

Поставьте автокресло **capsula® МП3Х / capsula® МП3** на пассажирское сидение автомобиля по ходу движения автомобиля.

1.4.3. Установка и фиксация автокресла

(рис 14-19)

Трехточечный ремень безопасности автомобиля состоит из четырех частей: поясная часть (W), диагональная часть (U), язычок замка ремня безопасности (V) и замок трехточечного ремня безопасности (X).

перед установкой потяните за свободный конец ремней безопасности автокресла для того, чтобы встроенные ремни не мешали установке и фиксации автокресла в автомобиле.

Рис 15

Возьмитесь за рычаг регулировки угла наклона спинки автокресла (PG) и переведите спинку автокресла (ST) в максимально возможное положение для отдыха и сна.

Рис 15а

Снимите предохранитель (SR) фиксирующего стержня (SB) на задней верхней части базы автокресла (BT) и вытащите фиксирующий стержень (SB) из отверстий базы (BL). Теперь сидение автокресла отсоединено от базы, и его можно откинуть вперед.

Рис 16

Откройте один из двух красных фиксаторов (GK) штатного ремня безопасности автомобиля. Нужный из двух фиксаторов расположен чуть ближе к замку штатного ремня безопасности автомобиля.

Рис 17

Возьмитесь за язычок штатного ремня безопасности автомобиля и протяните ремень между базой (BT) и сидением автокресла (ST) в направлении к замку безопасности штатного ремня автомобиля (X).

Рис 18

Вставьте язычок трехточечного ремня безопасности автомобиля (V) в его замок (X). При правильной фиксации вы услышите отчетливый щелчок. Внимание! Ремень безопасности автомобиля не должен быть перекручен.

Рис 19

Протяните поясную часть ремня безопасности (W) под красными направляющими ремня (GN).

Внимание! Убедитесь, что трехточечный ремень не перекручен и не защемлен. Соединительные элементы ремней (R) не должны быть зажаты. Пожалуйста, четко следуйте инструкции и иллюстрациям по установке кресла.

При возникновении вопросов, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером, импортером или производителем.

1.4.4. Натяжение трехточечного ремня безопасности автомобиля (рис 20-23)

Рис 20

Сильно вдавите детское автокресло **capsula® МП3Х / capsula® МП3** в сидение вашего автомобиля (например, используя колено). После этого потяните на себя ту часть ремня, что находится рядом с замком штатного ремня автомобиля (X). Далее натяните диагональную часть ремня (U). Для этого потяните за нее по направлению к натяжителю штатного ремня безопасности (катушке).

Рис 21
Проведите диагональную часть ремня безопасности через ранее открытый красный разъем для ремня (GK). Зафиксируйте натяжение ремня, закрыв фиксатор (GK).

Рис 22
Протяните диагональную часть ремня безопасности автомобиля (U) через красную центральную направляющую. Она расположена в центре центральной части базы автокресла.

Рис 23
Совместите спинку автокресла (ST) с базой. Вставьте фиксирующий стержень (SB) в соответствующие отверстия базы автокресла (BL). Зафиксируйте стержень предохранителем (SR).

Внимание! Фиксирующий стержень предназначен для фиксации спинки автокресла и его базы друг с другом. Пожалуйста, проверьте, до конца ли вставлен стержень, и зафиксирован ли стержень предохранителем.

Внимание! Надлежащая защита ребенка может быть гарантирована только правильной установкой автокресла в автомобиле. Убедитесь, что штатный ремень безопасности автомобиля не перекручен и не защемлен.

1.5. Ребенок в автокресле capsula® МПЗХ / МПЗ

1.5.1. Защита ребенка (рис 24-26)

Рис 24-24а
Ослабьте плечевые ремни безопасности автокресла. Для этого нажмите на кнопку фиксатора ремней безопасности автокресла (GM) и потяните ремни автокресла (G2) на себя. Внимание! Не тяните за плечевые накладки.

Рис 25-26
Расстегните замок (D) и отведите плечевые лямки ремней безопасности автокресла в стороны. Глубоко усадите ребенка в автокресло.

Рис 27
Накиньте плечевые лямки ремней безопасности автокресла на плечи ребенка. Совместите язычки обеих лямок (C) и вставьте их в замок (D). Если все сделано правильно и замок защелкнут, то вы услышите щелчок. Затянуть ремни безопасности можно, потянув за свободный конец ремней безопасности автокресла (G5). Пожалуйста, убедитесь, что ремни крепко держат ребенка и не перекручены.

1.5.2. Изменение угла наклона спинки автокресла (Рис 28)

Спинка детского автокресла capsula® имеет 4 положения угла наклона. Регулировка спинки по высоте производится одной рукой с помощью ручки (D). Поднимая ручку вверх, можно легко и быстро настроить желаемую позицию угла наклона спинки автокресла. При долгих поездках ортопеды рекомендуют по возможности использовать позицию угла наклона, предназначенную для отдыха и сна.

1.6. Отсоединение кресел capsula® МПЗХ / МПЗ с системой ИЗОФИКС и якорным ремнем (Рис 29-32)

Рис 29

Переведите сидение автокресла (ST) в вертикальную позицию путем нажатия ручки механизма изменения угла наклона спинки (PG).

Рис 30

Ослабьте якорный ремень (TT) и отсоедините его от крепящего элемента автомобиля. Положите якорный ремень (TT) на спинку детского автокресла.

Вдавите детское автокресло в сидение автомобиля и поднимите ручку фиксатора (EI) системы ИЗОФИКС вверх (рис 10) для того, чтобы высвободить крепежные элементы системы ИЗОФИКС (IK).

Рис 31

Потяните автокресло на себя до тех пор, пока направляющие элементы системы ИЗОФИКС полностью не вытянутся и вы не увидите зеленые указатели.

Рис 32

Нажмите на фиксирующие ИЗОФИКС кнопки (IT), расположенные на направляющих элементах системы ИЗОФИКС (IK). Потяните автокресло на себя для того, чтобы снять направляющие элементы ИЗОФИКС с креплений ИЗОФИКС (IA)

2. Возрастная группа ECE II + III (15-25кг)

2.1. Подготовка автокресла к установке

Рис 15

Поднимите ручку фиксатора положения угла наклона спинки автокресла (PG) и переведите сидение автокресла (ST) в максимально горизонтальное положение угла наклона спинки.

Рис 15а

Снимите предохранитель (SR) с фиксирующего стержня (SB) на задней верхней части базы автокресла (BT). Вытащите фиксирующий стержень (SB) из отверстий базы (BL). Откиньте спинку сидения (ST).

Рис 33

Снимите лямки ремней безопасности автокресла (G2) с соединительного элемента (R), который находится за спинкой автокресла (ST). Вытяните оба конца плечевых лямок ремней безопасности автокресла из направляющих отверстий (G1). Отсоедините лямки плечевых накладок (SG) от соединяющего их элемента (VH). Вытяните лямки плечевых накладок из спинки автокресла. Поверните и проденьте через сидение автокресла снизу вверх удерживающую центральную лямку ремней безопасности металлическую пластину. Спрячьте свободный конец ремней безопасности автокресла (G5) под обивку кнопки фиксатора натяжения ремней (F).

Рис 23

Совместите спинку автокресла (ST) и его базу. Установите на место фиксирующих их стержень (SB). Зафиксируйте предохранитель (SR). Внимание! Фиксирующий спинку и базу автокресла стержень должен быть полностью вставлен и зафиксирован предохранителем.

2.2. Установка и фиксация с помощью системы ИЗОФИКС (без якорного ремня) автокресел capsula® MПЗХ / MПЗ

Автокресло может быть установлено на любом пассажирском сидении вашей машины, оборудованном трехточечным ремнем безопасности. Автокресло нельзя устанавливать на центральное место заднего дивана автомобиля, не оборудованного трехточечным ремнем безопасности.

Внимание! При эксплуатации автокресел capsula® MПЗХ / capsula® MПЗ для возрастных групп ECE II и III якорный ремень не используется. Это связано с тем, что при защите ребенка с помощью трехточечного ремня безопасности, особенно при фронтальных столкновениях, необходимо оставить сидению возможность небольшого смещения вперед. Данное смещение предотвратит возможность выскальзывания ребенка из-под ремня безопасности автомобиля.

Для того чтобы зафиксировать автокресло с помощью системы ИЗОФИКС (I), пожалуйста, ознакомьтесь с разделом 1.3 данной инструкции.

После того, как автокресло установлено и зафиксировано, вы можете усадить в него ребенка.

Рис 34-35

В зависимости от возрастной группы ребенка, проведите штатные ремни безопасности автомобиля через соответствующие направляющие G II или G III.

Для обеспечения надлежащей установки ремней и плечевых накладок (SG), в зависимости от роста и веса ребенка, ремни всегда должны находиться на уровне плечей ребенка – не выше и не ниже.

Рис 36

Вставьте язычок трехточечного ремня безопасности автомобиля (V) в замок (X) ремня.

При правильной фиксации вы услышите щелчок.

Внимание! Обратите внимание на то, что трехточечный ремень безопасности автомобиля не должен быть зажат или перекручен. Просим вас строго следовать данной инструкции.

При возникновении вопросов, пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру, импортеру или производителю.

2.3 Установка и фиксация capsula® MПЗ

После того, как автокресло установлено и зафиксировано, вы можете усадить в него ребенка.

Рис 34-35

В зависимости от возрастной группы ребенка, проведите штатные ремни безопасности автомобиля через соответствующие направляющие G II.

Для обеспечения надлежащей установки ремней и плечевых накладок (SG), в зависимости от роста и веса ребенка, ремни всегда должны находиться на уровне плечей ребенка – не выше и не ниже.

Рис 36

Вставьте язычок трехточечного ремня безопасности автомобиля (V) в замок (X) ремня. При правильной фиксации вы услышите щелчок.

Внимание! Обратите внимание на то, что трехточечный ремень безопасности автомобиля не должен быть зажат или перекручен. Просим вас строго следовать данной инструкции.
При возникновении вопросов, пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру, импортеру или производителю.

2.4. Регулировка подголовника по высоте

Подголовник имеет 7 положений высоты. Для того чтобы отрегулировать подголовник (A) по высоте, переведите ручку фиксатора высоты подголовника (H) вверх. Возьмитесь за подголовник и переведите его на нужную высоту так, чтобы головка ребенка находилась в центре подголовника. Опустите ручку фиксатора высота подголовника. Подголовник зафиксирован.

Внимание! При настройке диагональной и поясной частей штатного ремня безопасности автомобиля обратите внимание на то, что диагональная часть ремня должна проходить по центральной части плеча ребенка, не очень близко от шеи. Поясная часть ремня безопасности должна проходить по поясице ребенка, как можно ниже. Ремни не должны быть зажаты или перекручены. Проверьте натяжение ремней безопасности – между ремнем и телом ребенка должна проходить ладонь взрослого, не больше.

Отрегулируйте высоту штатных ремней безопасности автомобиля в соответствии с ростом ребенка и размером автокресла. Время от времени проверяйте высоту подголовника и натяжение ремней безопасности, подстраивайте их под рост и вес ребенка.

3. Инструкция по уходу за автокреслом

Снимите обивку. Для этого переведите спинку автокресла в максимально разложенное положение.

Рис 15-15a

Снимите фиксатор (SR) фиксирующего спинку и базу автокресла стержня (SB). Вытащите фиксирующий стержень из отверстий базы автокресла (BL). Отведите спинку автокресла от его базы.

Рис 33

Снимите лямки ремней безопасности (G2) с соединяющего их элемента (R). Вытяните лямки из спинки автокресла. Снимите лямки плечевых накладок (SG) с соединяющего их элемента (VH). Вытяните лямки из спинки автокресла.

Рис 37

Снимите обивку. Обивку можно стирать при комнатной температуре в стиральной машине (режим деликатной или ручной стирки). Ремни безопасности и замки не стирать.

Внимание! Не отжимайте обивку. Не сушите ее в centrifуге. При установке обивки после стирки убедитесь в том, что плечевые ремни безопасности (G2) надежно соединены между собой с помощью металлического якоря (R), а плечевые накладки (SG) соединены с помощью соединительного элемента (VH). Перед тем, как снять обивку, сфотографируйте ваше автокресло. Это позволит вам не перепутать детали автокресла при его последующей сборке после стирки обивки.

RUS

4. Инструкции по безопасности

Детское автомобильное кресло **capsula® MN3X / capsula® MN3** протестировано в соответствии с Европейским Стандартом систем безопасности для детей ECE 44/04.

Номер сертификата нанесен на оранжевую наклейку, расположенную на задней части спинки автокресла. Перед началом эксплуатации автокресла, пожалуйста, убедитесь, возможна ли его эксплуатация в вашем автомобиле. Автокресло может быть использовано только в автомобилях, оборудованных 3-х точечными ремнями безопасности, креплениями ИЗОФИКС, якорным ремнем Top Tether, одобренными положением ECE 16 или другими аналогичными стандартами. Мы рекомендуем размещать автокресло на заднем сидении автомобиля.

Обращаем ваше внимание на следующее

- Ремни безопасности автокресла не должны быть перекручены.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию автокресла.
- Все детали автокресла должны находиться вместе с детским автокреслом. Они не должны быть зажаты дверью автомобиля или другими его частями.
- При возникновении вопросов незамедлительно свяжитесь с дилером, импортером или производителем.
- Запрещается использовать автокресло после ДТП. Затягивайте ремни только в соответствии с красными отметками.
- Детское автокресло HEYNER предназначено для эксплуатации на протяжении многих лет. Однако, некоторые части автокресла могут подвергнуться естественному износу. В этом случае вышедшие из строя части нужно заменить.
- Используйте только оригинальные запасные части, в том числе обивку.

- В случае необходимости замены обивки используйте только обивку HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.
- Храните данное руководство вместе с автокреслом.

5. Общие замечания по безопасности ребенка в автомобиле

RUS

- Не кладите тяжелые предметы на торпеду и на заднюю полку. При движении на высокой скорости они могут представлять опасность и поранить вас и вашего ребёнка.
- Багаж и другие подобные предметы должны быть помещены в багажник или надёжно закреплены в салоне.
- Убедитесь, что все пассажиры в вашем автомобиле пристёгнуты ремнями безопасности, поскольку не пристегнутый человек может представлять большую опасность для вашего ребёнка при ДТП.
- Во время длительных автомобильных путешествий делайте остановки и следите за тем, чтобы ваши дети не выходили из автомобиля на дорогу без присмотра.
- Если предусмотрено конструкцией автомобиля, всегда пользуйтесь функцией блокировки дверных замков, чтобы дети не могли открыть двери автомобиля изнутри.
- Никогда не оставляйте вашего ребёнка без присмотра в автомобиле.

İÇİNDEKİLER

1.	Yaş Gurubu I (9-18 kg Y)	S. 2
1.1	capsula® MN3X / MN3 oto koltuğu olarak kullanım	S. 2
1.2	Çocuk Büyüklüğüne Göre Ayarlama	S. 2
1.3	ISOFIX ve Top Tether ile Sabitleme capsula® MN3X / MN3	S. 3
1.4	Aracınızın Emniyet Kemeri İle Bağlantı capsula® MN3X / MN3 da Çocuk	S. 5
1.5	capsula® MN3X / MN3 / MN3 da Çocuk	S. 8
1.6	ISOFIX ve Top Tetherin Çıkarılması/Çözülmesi	S. 9
2.	Yaş Gurubu II+III (ab 15-25 kg)	S.10
2.1	Koltuğun Hazırlanması / Oto Koltuğunun Kendi 5 Nokta Emniyet Kemerinin (G) Çıkarılması	S.10
2.2	Kurulum / Sabitleme ISOFIX II (Top Tether sız)	S.11
2.3	Kurulum capsula® MN3X / MN3	S.11
2.4	Başlığın Çocuğun Büyüklüğüne Göre Ayarlanması	S.12
3.	Bakım Talimatları	S.13
4.	Güvenlik Bilgileri	S.14
A1	- Başlık Padi	GV - Kemer Uzunluk Ayar Düğmesi
A2	- Ofurma Padi	J - Kemer Geçiş Boşlukları
B	- Omuz Kemeri Koruyucusu	L - Kullanım Kılavuzu İçin Bölüm
BL	- Ana Çözücü	N - Sırtlık
BT	- Ana Kaşa	O - Kılıf
C	- Kemer Takma Ucları	P - Şok Azaltıcı
D	- Kemer Tokası	PG - Yatış Pozisyonu Ayar Mandalı
E	- Koltuk Kılıfı	R - Kemir Demiri
F	- Koltuk Kemer Uzunluk Ayar Yeri	S - Montaj Anlatım Resmi
FG	- Kullanım Kılavuzu Bölümü	SB - Güvenlik Mili
G	- 5 Nokta Emniyet kemer Sistemi	SG - Omuz Kemeri
G1	- Omuz Kemeri Geçiş Yerlerinden	SR - Güvenlik Kelepçesi
G2	- Omuz Kemeri	ST - Koltuk Üst Kısım
G3	- Oto Koltuğu Yan Alt Kemerler	TT - Top Tether
G4	- Toka Kemeri	U - Araç Üst Kemer
G5	- Merkez Ayar Kemeri	V - Araç Kemer Takma Ucu
GK	- Sıkıştırma kelepçesini	VH - Bağlantı Kancası
GN	- Kırmızı Kemer Geçme Yeri	W - Araç Alt Kemer
GR	- Kemer Geçme Yerleri	X - Araç Geçmeli Başlık
GI	- İçin Kemer Geçiş Yeri Gruppe II (15-25kg)	

1. Yaş Gurubu I (9 - 18kg Arası Y)

1.1 capsula® MN3X / MN3 olarak kullanım

Çocuğunuzun güvenliği için Heyner Capsula oto koltuğunu seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

capsula® Oto Koltukları;

capsula® MN3X: ISOFIX ve Top Tether ile araca monte edilir

capsula® MN3: Aracınızın 3 nokta emniyet kemeri ile araca monte edilir.

Lütfen kullanımdan önce aracınızda ISOFIX bağlantı demirinin ve Top Tether bağlantı yerinin olup olmadığına ve buna izin verilip verilmediğine dikkat ediniz.

Oto koltuğunun aracınıza doğru monte edildiğine lütfen dikkat edin ve kullanma kılavuzunu okuyunuz. Montaj yalnızca yetişkinler tarafından yapılır.

1.2. Çocuk Büyüklüğüne Göre Ayarlama

1.2.1 Hazırlık

Pedler özellikle küçük çocukların korunmasında kullanılır ki tavsiye edilen kullanım aralığı 9-18kg dir. Büyük çocuklarınız için pedleri çıkartmanız gerekmektedir. Aksi halde oto koltuğunun kemeri çocuğunuza kısa kalır hatta çocuğunuz koltuğa sığmayabilir.

1.2.2. Başlığın (A) ve Omuz Kemerlerinin (G2) Çocuğunuzun Büyüklüğüne Göre Ayarlanması

Resim 1-2

Koltuğun 5 nokta emniyet kemeri vardır.

capsula® koltuğunu bir koltuğun üzerine koyunuz ve çocuğunuzun koltuğa oturtunuz. Omuz kemeri (SG) mutlaka çocuğunuzun omuzları üzerinde olmalı (Resim 1a), ne çok bol (Resim b) ne de çok sıkı (Resim c). Başlık (A) yüksekliğini çocuğunuzun büyüklüğüne göre ayarlamak için başlığın arkasından tutun ve ayar yerinden (H) yukarı doğru çekiniz. Bu şekilde başlık (A) yükseklik ayarını istediğiniz seviyede ayarlayabilirsiniz. Başlık yükseklik ayar yerini (H) istediğiniz seviyede bırakarak farklı pozisyonlarda ayarlayabilirsiniz.

1.3. ISOFIX ve Top Tether ile Sabitleme capsula® M03X

1.3.1 Kurallar

ISOFIX (I) ve Top Tether (TT), 'Semi Universale' iznine tabidir. Bu nedenle bu koltuklar sadece belli araçlarda montaj edilebilir. Koltuk Isofix kancaları (I) ve Top Tether (TT) ile kullanılmalıdır. Model listesi sayesinde hangi araçlarda hangi capsula® M03X / capsula® M03 kullanılır görebilirsiniz. Güncel versiyonu www.heyner-germany.de adresinden bulabilirsiniz.

1.3.2. Araç Koltuğuna Yerleştirme

Resim 3-5

capsula® M03X veya yu aracın koltuğuna yerleştirmeden önce ihtiyaç halinde plastik yuvalarını (IH) ISOFIX bağlantı kancalarına (IA) takınız. Top Tether i (TT) alınız ve koltuğun önüne koyunuz. capsula® koltuğunu sürüş yönünde aracın koltuğuna koyunuz.

1.3.3. ISOFIX VE Top Tether ile Aracın Koltuğuna Sabitleme ve Montaj

Resim 6-13a

ISOFIX bağlantı ayar kolunu (IE) hafifçe yukarı döndürünüz ve ISOFIX bağlantı çubuklarını (IK) sonuna kadar dışarı doğru çekiniz. (Bağlantı kolunu (IE) çok hafif yukarı doğru döndürünüz aksi halde takılabılır.) Bağlantı çubuklarını (IK) sonuna kadar çektikten sonra bağlantı ayar kolunu (IE) bırakınız ve çubukların geriye doğru gelmemesinden emin olunuz.

Resim 7-8

Şimdi ISOFIX bağlantı çubuklarını (IK) <<Click>> sesi duyana kadar aracınızın ISOFIX bağlantı kancalarına (IA) doğru geçiriniz.

Resim 9a-b

Lütfen iki taraftaki renkler sayesinde koltuğun ISOFIX kancalarına doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz.

Yeşil: Bağlantı DOĞRU

Kırmızı: Bağlantı YANLIŞ, düzeltiniz!

Yalnızca iki bağlantı çubuğundaki (IK) doğru bağlantı çocuğunuzun güvenliğini sağlar!!!

Resim 10-12

Şimdi ISOFIX ayar mandalını (IE) yavaşça yukarı doğru döndürünüz ve oto koltuğunu mümkün olduğu kadar aracınızın koltuğuna doğru itiniz. ISOFIX dayama yerini (IM) yüksek sesli <<Click>> sesi duyana kadar yerleştiriniz.. (Bu işlemi yaparken ayar mandalını (IE) hafifçe döndürünüz aksi halde takılır)

Resim 13-13a

Şimdi Top Tethen (TT) alın ve başlığın alt tarafından aracınızın uygun bağlantı yerine doğru çekiniz. Aracınızın kılavuzunda yeri belirtilmektedir. Top Tetheri takınız ve kemerini gerdiriniz. Lütfen koltuğun sabit olup olmadığını kontrol ediniz.

Dikkat: Madde

1.6 da ISOFIX bağlantısının sökülmesi tarif edilmektedir.

Dikkat:

capsula® M03X oto koltuğu ISOFIX bağlantı kancaları (IA) ile bağlandığında çocuğunuz optimum güvence altındadır. Sadece Top Tether ile bağlantı yapmayınız.

1.4. Aracınızın Emniyet Kemerini İle Bağlantı capsula® M03

1.4.1 Kurallar

Oto koltuğu aracınızın izin verilen 3 nokta emniyet kemerli koltuklarında kullanılabilir. Oto koltuğu tercihen arka koltuklarda kullanılır. Oto koltuğu arka orta koltukta bacak kemeri ile kullanılamaz!

1.4.2. Araç Koltuğuna Yerleştirme

capsula® / capsula® M03 oto koltuğunu sürüş yönünde aracınızın koltuğuna koyunuz.

1.4.3. Araç Koltuğuna Sabitleme ve Montaj

Resim 14-19

Aracın 3 nokta emniyet kemeri 4 parçadan oluşur: Alt kemer (W), Üst kemer (U), Kemer takma ucu (V) ve Geçmeli başlık (X)

- Merkez ayar kemerini (G5) gerdiriniz bu sayede oto koltuğunun kemerleri aşağı sarkmaz.

Resim 15

- Oto koltuğunun üst kısmını (ST) merkez ayar kemerinin (G5) alt tarafındaki yatış ayar mandalı (PG) sayesinde en son yatış pozisyonuna getiriniz. (Uyku pozisyonu)

Resim 15a

- Kırmızı renkli plastik güvenlik kancasını (SR) çözünüz ve ana kasanın (BT) arka yukan tarafında ki güvenlik milini (SB) ana çözücüden (BL) dışarı doğru çekiniz ve koltuk ön kısmını (ST) öne doğru yatırtınız.

Resim 16

- Ana kasadaki (BT) kırmızı kemer sıkıştırma kelepçesini (GK) açınız Aracın 3 nokta emniyet ke meri geçmeli başlığı (X) için.

Resim 17

- **capsula® M03X / capsula® M03** aracınızın 3 nokta emniyet ke a merinin kemer takma ucunu (V) oto koltuğunun üst kısmı (ST) ile ana kasa (BT) arasından emniyet kemeri geçme başlığına (X) doğru çekiniz.

Resim 18

- Kemer takma ucunu (V) kemer geçme başlığına (X) <<Click>> sesini duyana kadar iterek takınız. Lütfen kemerin dönmemiş olduğuna dikkat ediniz.

Resim 19

- Alt kemeri (W) yatay olarak kırmızı kemer geçme yerlerinin (GN) altından geçiriniz.

Önemli:

- Kemerlerin dönmemiş ve sıkışmamış olduğundan emin olunuz. Kemer Kancasının (R) da sıkışmadığından emin olunuz.

1.4.4. 3 Nokta Emniyet Kemerinin Gerdirilmesi

Resim 20

- Dizinizle **capsula® MN3X / capsula® MN3** oto koltuğunun oturma yerine dizinizi koyun ve kemeri kemer geçme bağlantısının yakınından çekiniz. Şimdi üst kemeri (U) kemer rulo mekanizmasına doğru çekiniz.

Resim 21

- Üst kemeri (U) açık olan kemer sıkıştırma kelepçesine (GK) koyun ve sıkıştırın, kemeri çekerek kelepçeyi (GK) kilitleyiniz.

Resim 23

- Şimdi oto koltuğunun üst kısmını (ST) geriye doğru kapatın ve güvenlik millini (SB) ana çözücüden (BL) içeri geçiriniz. Güvenlik kelepçesini (SR) güvenlik milline (SB) takınız.

Dikkat:

Çocuğunuzun optimum güvenliği için **capsula® MN3X / capsula® MN3** oto koltukları aracın 3 nokta emniyet kemeri ile montaj edilir. Kemerlerin dönmemiş ve sıkışmamış olduğundan emin olunuz.

1.5. **capsula® MN3X / MN3** da Çocuk

1.5.1. Çocuğu Güvenliği (Resim 24-26)

Resim 24-24a

- Omuz kemerlerinin gevşetilmesi-uzatılması; koltuğun oturma kısmının üst ön tarafındaki plastik kaldırılıp altındaki kemer ayar düğmesine (GV) basılı tutulup omuz kemerleri (G2) çekilerek.

Resim 25-26

- Oto koltuğunun emniyet kemeri tokası (D) açınız ve omuz kemerlerini (G2) sağa ve sola koyunuz. Çocuğunuzun koltuğa oturtun.

Resim 27

- Oto koltuğu kemerini takmak; omuz kemerlerinin ucundaki kemer takma uçlarını (C) birlikte oto koltuğunun kemer tokasına (D) <<Click>> sesi duyulana kadar takınız. Omuz kemerinin gergin ve dönmemiş olduğuna dikkat ediniz.

1.5.2 Çocuğun Oturma ve Yatış Pozisyonları

Resim 28

- **capsula** oto koltukları 4 kademeli yatış pozisyonuna sahiptir
- Tek el ile bu pozisyonlara ayarlanabilir
- Pozisyon ayarlama mandalına (PG) basılı tutarak koltuk üst kısmını (ST) yukarı çekerek istenilen pozisyona ayarlanabilir. Uzun yolculuklarda ortapedistler yatış pozisyonunu tavsiye etmektedir.

1.6. ISOFIX ve Top Tetherin Çıkartılması/Çözülmesi capsula® M03X (Abb. 29-32)

Resim 29

- Koltuk üst kısmını (ST) pozisyon ayar mandalı (PG) sayesinde itiniz. Ayar mandalı (PG) merkez ayar kemerinin (G5) altındadır.

Resim 30

- Top Tetheri (TT) gevşetiniz ve takma yerinden çıkartınız. Top Tetheri (TT) koltuğun üzerine koyunuz
- Oto koltuğunu biraz aracın koltuğuna doğru itiniz ve sonra ISOFIX ayar mandalını (IE) hafifçe yukarı doğru döndürünüz. (Resim 10) Bu sayede ISOFIX bağlantı demirleri (IK) boşlanmış olur.

Resim 31

- Şimdi komple koltuğu öne doğru çekiniz ve bağlantı çubuğu tamamen boşa çıkmış olur ayrıca Yeşil rengi görürsünüz.

Resim 32

- Şimdi ISOFIX Bağlantı çubuğundaki (IK) kilit açma düğmesini (IT) ayırınız, bu sayede ISOFIX bağlantısı çözülmüş olur.
- Koltuğu öne doğru çekiniz ve ISOFIX ayar mandalını (IE) (Resim 10) hafifçe yukarı döndürerek ISOFIX bağlantı çubuğunu (IK) tekrar geriye yani ana kasaya (BT) doğru itiniz.

2. Yaş Gurubu II + III (15-25 kg Arası)

2.1. Koltuğun Hazırlanması / Oto Koltuğunun Kendi 5 Nokta Emniyet Kemerinin (G) Çıkartılması

Resim 15

- Oturak kısmını (ST) yatış pozisyonu ayar mandalı (PG) ile en son uyku pozisyonuna kadar itiniz

Resim 15a

- Güvenlik kelepçesini (SR) güvenlik milinden (SB) çıkartınız ve güvenlik milini (SR) ana çözücüden (BL) çekerek çıkartınız. Şimdi oturma kısmını (ST) öne doğru çekiniz.

Resim 33

- Koltuğun arka tarafında kemer tutucudan (R) Omuz kemerini (G) çıkartınız ve ön tarafta omuz kemeri merlerini omuz kemeri geçiş yerlerinden (G1) çekerek çıkartınız.
- Sonra koltuğun arkasındaki oğuz kemeri poşyester kemerini (SG) bağlantı kancasından (VH) çıkartınız.
- Kemer çıkartmak için metal tutucu ile birlikte kemeri aşağıdan yukarı doğru çekiniz.

Resim 23

- Şimdi oturak kısmını (ST) geri kapatın ve güvenlik milini (SB) tekrar yerine geçirip güvenlik kelepçesini (SR) kelepçeleysiniz.

Dikkat:

Güvenlik mili (SB) tamamen kelepçelenmelidir.

2.2. Kurulum / Sabitleme ISOFIX li (Top Tether sız) capsula® M03X

Oto koltuđu 3 nokta emniyet kemeri bulunan bütün araçların yan ve arka koltuklarına takılabilir. Ama koltuk arka orta koltuđa montecaj edilemez.

capsula® M03X oto koltuđunda grup II de Top Tether (TT) kullanılamaz. Lütfen bölüm 1.3 ü okuyunuz.

Resim 34-35

Aracınızın üst kemerinin çocuđunuzun büyüklüğüne göre kemer geçme yerinden G II (Resim 34) veya G III (Resim 35) geçiriniz.

Resim 36

Şimdi aracınızın alt kemerini (W) oto koltuđunun yanında bulunan kemer geçme yerinden (J) aracın emniyet kemeri takma yerine (V) <<Click>> sesini duyana kadar bastırana kadar takınız.

Lütfen kemerin dönmemiş olduğundan emin olunuz.

Önemli:

Aracın emniyet kemerinn dönmemiş ve sıkışmamış olduğundan emin olunuz. Lütfen kılavuzdaki talimatları okuyunuz.

2.3 Kurulum capsula® M03

Heyner koltuđu aracın koltuđuna sürüş yönünde koyunuz. Çocuđunuzu koltuđa aturtun.

Resim 34-35

Aracınızın üst kemerinin çocuđunuzun büyüklüğüne göre kemer geçme yerinden G II (Resim 34) veya G III (Resim 35) geçiriniz.

Resim 36

Şimdi aracınızın alt kemerini (W) oto koltuđunun yanında bulunan kemer geçme yerinden (J) aracın emniyet kemeri takma yerine (V) <<Click>> sesini duyana kadar bastırana kadar takınız.

Lütfen kemerin dönmemiş olduğundan emin olunuz.

Önemli:

Aracın emniyet kemerinn dönmemiş ve sıkışmamış olduğundan emin olunuz. Lütfen kılavuzdaki talimatları okuyunuz.

2.4. Başlığın Çocuđun Büyüklüğüne Göre Ayarlanması (Resim 2)

Başlığın arkasından tutun ve ayar yerinden (H) yukarı doğru çekiniz. Bu şekilde başlık (A) yükseklik ayarını istediğiniz seviyede ayarlayabilirsiniz. Başlık yükseklik ayar yerini (H) istediğiniz seviyede bırakarak farklı pozisyonlarada ayarlayabilirsiniz.

Dikkat!

Üst ve alt kemerin çocuđa uygun bir şekilde kavradığından emin olunuz. Üst kemerin çocuđun bođazının yakınından geçmemesine dikat ediniz. Çocuk vücüdü ve kemer arasında bir parmaklık boşluk kalmalı.

3. Bakım Talimatları

capsula® MN3X / capsula® MN3 yıkanması için oyurak kısmını yatış pozisyonuna ayarlayınız.

Resim 15-15a

- Güvenlik kelepçesini (SR) güvenlik milinden (SR) çözünüz ve koltuk üst tarafını öne doğru yatırmaz.

Resim 33

- Koltuğun arka tarafında kemer tutucudan (R) Omuz kemerinin (G) çıkartınız ve ön tarafta omuz kemerlerini omuz kemeri geçiş yerlerinden (G1) çekerek çıkartınız.
- Sonra koltuğun arkasındaki oğuz kemeri poşyester kemerini (SG) bağlantı kancasından (VH) çıkartınız.
- Kemerleri çıkartmak için metal tutucu ile birlikte kemeri aşağıdan yukarı doğru çekiniz.

Resim 37

- Kılıf yalnızca 30 derecede yıkanabilir. Kemer ve kilit mekanizması yıkanamaz.

Dikkat:

Kılıfı kesinlikle kurutma makinasında kurutmazınız ve kılıfı tekrar kotuğa takarken kemerleri doğru kancalara takınız. Bunun için kılıfı çıkartma talimatını referans alarak yapabilirsiniz.

4. Güvenlik Bilgileri

capsula® MN3X / capsula® MN3 Çocuğunuzun güvenliği için lütfen zaman ayırınız ve aşağıdaki kontrolleri yapınız:

- Koltuğun mekanizma sisteminin çocuğunuza göre doğru biçimde ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol ediniz.
- Kemerin mümkün olduğunca sıkı bir biçimde kullanılması gerekir; omuz kemerleri uygun yükseklikte olmalıdır.
- Kemerde hasar olup olmadığını sık sık kontrol ediniz.
- Tokanın bacak arasından geçip çocuğun karnı üzerinden kilitlemesi gerekir.
- Bel kemerinin karnın üzerinde değil leğen kemiği bölgesi üzerinden (kalça kemiğinden) geçmesi gerekir.
- Dikey kemerin çocuğun boynuna değil omuzlarına oturması gerekir.
- Emniyet kemerini asla çocukların kol altından ya da sırt kısmından bağlama mayınız.
- Toka çarpması (toka çocuk koltuğu kasnağına dayanır ki bu da bir çarpma anında kırılabileceği veya aniden açılacağı anlamına gelir.)
- Koltuk üzerindeki yastık uygun bir biçimde yerleştirilmelidir.
- Çocuğun kullanılan koltuk için fazla büyük ya da fazla küçük olup olmadığını kontrol ediniz.

TEKRAR: Aşağıda belirtilen detaylara mutlaka dikkat ediniz: -Çocuk güvenlik koltuğunun kullanılacağı aracın tipi. -Çocuğunuzun yaşı ve kilosu Her türlü sorunuz için lütfen distribütör ya da satış ofisimizle irtibata geçiniz.